



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **445/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Überweisung zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol des Betrages von € 58.583,30 für das Jahr 2024 zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen laut Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8

OGGETTO:

Versamento a favore della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige dell'importo di € 58.583,30 per l'anno 2024 a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio, ai sensi dell'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002, n. 8

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

25.09.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, aufgrund dessen die Gemeinden oder Betreiber öffentlicher Trinkwasserversorgungsanlagen dem Land jährlich einen Betrag zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen überweisen. Dieser Betrag fließt in die Berechnung des jeweiligen Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst im Sinne von Art. 7/bis ein;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1020 vom 30.11.2021, welcher im Art. 2, Abs. 1 der Anlage A bestimmt, dass ab dem Jahr 2023 der Betrag zu Lasten einer jeden Gemeinde oder eines jeden Betreibers von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen mit € 0,10 für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser festgelegt ist. Die Überweisung zugunsten des Landes erfolgt innerhalb 31. Oktober des Folgejahres nach den von diesem festgelegten Modalitäten;

HERVORGEHOBEN, dass die Gemeinde Innichen im Jahr 2024 eine fakturierte Abwassermenge von 585.833,01 m³ gemeldet hat;

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung der Autonomen Provinz Bozen – Amt für nachhaltige Gewässernutzung vom 17.09.2025, aus welcher hervorgeht, dass sich der von der Gemeinde Innichen geschuldete Betrag auf 58.583,30 € beläuft;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002, n. 8, secondo cui i Comuni o i gestori di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versano annualmente alla Provincia un importo a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio. Di questo importo si tiene conto al momento del calcolo della tariffa per il servizio idropotabile pubblico ai sensi dell'art. 7/bis;

VISTA la deliberazione della giunta provinciale n. 1020 del 30.11.2021, la quale stabilisce all'art. 2, co. 1 dell'allegato A che, a partire dall'anno 2023, l'importo a carico di ogni Comune o gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico è determinato in € 0,10 per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza. Il versamento a favore della Provincia avviene entro il 31 ottobre dell'anno successivo, con le modalità indicate dalla stessa;

EVIDENZIATO che il Comune di San Candido, nell'anno 2024, ha comunicato un volume di acqua reflua fatturata di 585.833,01 m³;

VISTA la comunicazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche di data 17/09/2025, dalla quale risulta che l'importo dovuto dal Comune di San Candido ammonta a € 58.583,30;

ESAURITA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della rela-

Haushaltsvoranschläges 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 58.583,30, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit den Einnahmen aus dem Tarif für den Trinkwasserdienst betreffend das Jahr 2024 bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

WvRkAtBazoSyy8wJB47ME5DQ0kZJjQWfBjk6NxUCG5s=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

tiva relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 58.583,30, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con le entrate dalla tariffa del servizio acqua potabile relativo all'anno 2024;

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del Servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

delibera

ad unanimità di voti nella forma di legge:

- | | |
|---|---|
| <p>1. zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol den Betrag von € 58.583,30 für das Jahr 2024 zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen laut Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, zu überweisen;</p> | <p>1. di versare a favore della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige l'importo di € 58.583,30 per l'anno 2024 a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio, ai sensi dell'art. 55/bis della L.P. 18.06.2002, n. 8;</p> |
| <p>2. den oben genannten Betrag innerhalb 31.10.2025 mittels der Zahlungsmodalität pagoPa – Online-Zahlungen - Zahlungsportal ePayS zu begleichen;</p> | <p>2. di pagare l'importo di cui sopra entro il 31.10.2025 tramite la modalità di pagamento pagoPA – pagamento OnLine – portale ePayS;</p> |
| <p>3. die Ausgabe von € 58.583,30, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 wie folgt anzulasten:</p> | <p>3. di imputare la spesa di € 58.583,30, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 - 2027 nel modo seguente:</p> |

Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Mission 09 Missione	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'Ambiente
Integrierter Wasserdienst	Programm 04 Programma	Servizio idrico integrato
	Titel 1 Titolo	
Spesenbeitrag an das Land für Trinkwasser	Kapitel 09041.0410202 capitolo	Contributo spese provinciali acqua potabile
Laufende Zuweisungen an autonome Regionen und Provinzen	Ebene 5. Livello U.1.04.01.02.001	Trasferimenti correnti a Regioni e province autonome
Grundlage	58.583,30 €	Imponibile
MwSt. ___%	0,00 €	IVA del ___%
Gesamtsumme	58.583,30 €	Totale
2025	58.583,30 €	2025
2026	0,00 €	2026
2027	0,00 €	2027

- | | |
|---|--|
| <p>4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
|---|--|

5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
